

**PROVINCE OF QUÉBEC  
COUNTY OF GATINEAU**

Minutes of a regular meeting of the Municipal Council of the Municipality of the Township of Low, held on Monday, May 6, 2024, at 7 p.m., in the Héritage room, located at 4C, chemin d'Amour, Township of Low (Quebec) J0X 2C0, under the Presidency of Mayor Carole Robert.

ALSO PRESENT WERE: Councillors Mrs. Joanne Mayer, Maureen Rice, Maureen McEvoy and Mr. Luc Thivierge.

ALSO PRESENT: Madame Myrian Nadon, director general and clerk-treasurer.

WERE ABSENT: Mr. Lee Angus and Ghyslain Robert (justified absences).

Madam Mayor Carole Robert confirming that there is quorum declares the meeting open.

**2024-058 TO ADOPT THE AGENDA FOR THE  
REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF MAY 6, 2024**

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE**

FOR THESE REASONS, this Council adopts the agenda as modified by adding the following item:

4.2 To support the Municipality of Saint-Gervais and the MRC de Bellechasse as well as the citizen's initiative – Desjardins caisses closures

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**--- FIRST QUESTION PERIOD**

Questions on the topics on the agenda.

The question period begins at 7:02 p.m. and ends at 7:25 p.m.

**2024-059 TO ACCEPT THE MINUTES OF THE  
REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL HELD ON APRIL 2, 2024**

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE**

FOR THESE REASONS, this Council accepts, as presented, the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of February 5, 2024, held in the Heritage room located at 4C, chemin d'Amour, Township of Low (Quebec) J0X 2C0.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

## **ADMINISTRATION**

**2024-060 TO ACCEPT ACCOUNTING REPORT 2024-04 -  
AUTHORIZE THE OFFICE OF THE GENERAL  
MANAGEMENT TO MAKE PAYMENTS - ACCOUNTS  
PAYABLE IN THE AMOUNT OF \$281 456.67 -  
ACCOUNTS PAID IN THE AMOUNT OF \$51 125.16**

WHEREAS the Municipality of the Township of Low adopted, during a regular meeting of its Municipal Council, held on May 6, 2023, the resolution bearing the number 2023-042, for the purposes of adopting the by-law bearing the number 2023-006, for the purposes of repealing and replace the regulations bearing numbers 001-2018 and 002-2018 and their annexes delegating to officials of the Municipality the power to authorize expenditures and contracts and rules for budgetary control and monitoring;

WHEREAS article 6.1 of the regulation bearing number 2023-006 stipulates the pre-authorized payments that delegates can make;

WHEREAS article 7.6 of by-law bearing number 2023-006 stipulates that a monthly report must be submitted to the Municipal Council.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Accepts, on the recommendation of the Deputy Director General and Deputy Clerk-Treasurer, and the approval of the Director General office, the accounting report for the month of April 2024, bearing the number 2024-04, totaling a sum of \$332,581.83 concerning the accounts paid and accounts payable of the Municipality.
3. Authorizes the Director General office to make payments in the amount of \$281,456.67.
4. Mentions that the Director General office has issued for this purpose, during the month of April 2024, sufficient credit certificates for a total amount of \$332,581.83.
5. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**2024-061 TO SUPPORT THE MUNICIPALITY OF SAINT-GERVAIS AND  
THE MRC DE BELLECHASSE AS WELL AS THE CITIZENS'  
INITIATIVE - DESJARDINS CAISSES CLOSURES**

WHEREAS the disappearance of Desjardins counters and ATMs compromises access to cash for many residents;

WHEREAS nearly 1,600 Desjardins members across Quebec have signed a letter to Guy Cormier, President of the Fédération and Chief Executive Officer of Desjardins Group, expressing their concern about the situation;

**2024-061** WHEREAS the Municipality of the Township of Low wishes to support resolution no. 240307 of the Municipality of Saint Gervais and resolution no. C.M. 24-020062 of the Bellechasse MRC, as well as the citizen's initiative in the form of a letter addressed to the president of the Fédération du mouvement, by uniting the voice of our municipality with that of Bellechasse and Desjardins member signatories.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE**  
**SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Supports the citizens' initiative of sending a letter to Mr. Guy Cormier, President of the Fédération and Chief Executive Officer of the Mouvement Desjardins, denouncing the disappearance of Desjardins counters and ATMs, and emphasizing the negative impact on residents' access to cash.
3. Requests that this resolution be forwarded to :
  1. With the letter from Desjardins members to Mr. Guy Cormier
  2. To all members of the Desjardins Board of Directors
  3. To the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
4. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**PUBLIC SAFETY**

**2024-062** **TO ADOPT THE ANNUAL ACTIVITY REPORT  
ON THE FOLLOW-UP OF THE 2023 FIRE  
SAFETY COVER PLAN IMPLEMENTATION  
PLAN - LOCAL AUTHORITY FOR SECTION  
PMO YEAR 1**

WHEREAS section 35 of the Fire Safety Act stipulates that: "Every local or regional authority and every inter-municipal board responsible for the application of measures provided for in a risk-coverage plan must adopt by resolution and transmit to the Minister, within three months of the end of their fiscal year, an activity report for the previous year and their plans for the new year with respect to fire safety".

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE**  
**SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Adopt, on the recommendation of the Fire Chief and the approval of the Executive Committee, the annual activity report on the follow-up of the 2023 fire safety cover plan implementation plan – Local Authority for section PMO Year 1.

**2024-062**

- 3. Authorizes, hereby, Mr. Michel Lemieux, Fire Department Director to forward this current resolution and the aforementioned annual report to the MRC Gatineau Valley's Preventionist Coordinator, who will in turn forward it to the Ministère de la Sécurité publique.
- 4. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs, Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**PUBLIC WORKS**

**2024-063    TO ACCEPT A BIDDER – CALL FOR TENDER BY  
INVITATION NUMBER 2024-320-001 – SUPPLY OF  
CULVERTS – YEAR 2024**

WHEREAS the Director General and Clerk-Treasurer requested, on February 26, 2024, in accordance with the contractual management regulation bearing number 2023-005 of the Municipality of the township of Low, submissions by call for tenders by invitation bearing number 2024-320-001, for the supply of culverts for the year 2024;

WHEREAS the following bidders have made their prices known following the requests and requirements contained in the specifications bearing the invitation submission number number 2024-320-001, namely:

- 1. Centre du ponceau Courval inc., located at 1461 , rang Saint-Pierre, Saint-Zéphirin-de-Courval (Québec) J0G 1V0
- 2. Matériaux Lac-Sainte-Marie, located at 118, chemin du Lac-Sainte-Marie, C.P. 95, Lac-Sainte-Marie (Québec) J0X 1Z0
- 3. Quincaillerie Touraine, located at 1959, rue Saint-Louis, Gatineau (Québec) J8T 4H6
- 4. Saint-Germain sewers and aqueducts, located at 3800, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Hubert (Québec) J3Y 6T1

WHEREAS the Director General and Clerk-Treasurer recommends accepting, for the year 2024, the bid from the Saint Germain sewers and aqueducts company, judged to be the lowest compliant bid received, and being the most advantageous for the Municipality of the Township of Low, according to the prices indicated in the analysis report, dated April 22, 2024.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE**

FOR THESE REASONS, this Council:

- 1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
- 2. Accepts on the recommendation of the General Director and Clerk-Treasurer, the bid from the Saint-Germain sewers and aqueducts company, located at 3800, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, Saint-Hubert (Québec) J3Y 6T1, as being the lowest compliant bid received, being the most advantageous for the Municipality of the township of Low, and this, according to the prices indicated in the analysis report dated April 22, 2024, for the supply of culverts for the year 2024.

- 3. Informs the bidder that orders will be placed gradually and according to the needs of the Public Works department and that purchases will be made by the Coordinator of Public Works Department by means of purchase orders, all in accordance with the contractual management regulation bearing number 2023-005 of the Municipality of the township of Low.
- 4. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs., Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.

Adopted unanimously.

**ENVIRONMENTAL HYGIENE**

**PROVINCE OF QUEBEC  
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF LOW**

**BY-LAW NUMBER 2024-002**

**TO GOVERN THE USE OF DRINKING WATER IN CONNECTION WITH THE AQUEDUCT  
SYSTEM**

WHEREAS the provincial government's drinking water strategy requires municipalities to adopt a by-law governing the use of drinking water;

WHEREAS by-law SQ 2017-006 concerning the outdoor use of public aqueduct water applicable by Sûreté du Québec does not fully meet the Ministry's requirements;

WHEREAS it is necessary to adopt a by-law only for drinking water considering the ministerial requirements in this regard;

WHEREAS a notice of motion was duly given at the Council meeting held on April 2, 2024 and the draft by-law was tabled at the same meeting;  
Council decrees as follows:

**ARTICLE 1 OBJECTIVES OF THE BY-LAW**

The purpose of these regulations is to govern the use of drinking water in order to preserve the quality and quantity of the resource.

**ARTICLE 2 DEFINITION OF TERMS**

**Automatic sprinkler:** any sprinkler connected to the distribution network and operated automatically, including electronic or underground sprinklers.

**Manual watering:** watering with a hose, connected to the distribution network, equipped with a hand-held release valve. It also includes watering with a container.

**Mechanical sprinkler:** any sprinkler, connected to the distribution network, which must be switched on and off manually without having to be hand-held during the period of use.

**Building:** any structure used or intended to be used to house or receive people, animals or things.

**Water meter:** a device used to measure water consumption.

**Housing:** any building intended to house human beings, including single-family and multi-family dwellings, apartment buildings and intergenerational housing.

**Immovable:** Land, buildings and improvements.

**Dwelling:** a suite used or intended to be used as a residence for one or more persons, and usually includes sanitary facilities as well as facilities for preparing and consuming meals, and for sleeping.

**Lot:** a parcel of land identified and delimited on a cadastral plan, made and deposited in accordance with the requirements of the Civil Code.

**Municipality:** Municipality of the Township of Low.

**Person:** natural and legal persons, partnerships, trusts and cooperatives.

**Owner:** in addition to the owner in title, the occupant, user, lessee, emphyteutic lessee, dependents or any other usufructuary, one not necessarily excluding the others.

**Distribution network or drinking water distribution network:** a pipe, a set of pipes or any installation or equipment used to distribute water intended for human consumption, also known as a "municipal aqueduct network". However, in the case of a building connected to a distribution network, any indoor piping is excluded.

**Shut-off valve:** a device installed by the Municipality outside a building on the service connection, used to interrupt the water supply to the building.

**Interior piping:** the installation inside a building, starting from the interior shut-off valve.

**Inside shut-off valve:** a device installed inside a building to interrupt the water supply to that building.

### **ARTICLE 3 SCOPE OF APPLICATION**

This by-law sets standards for the use of drinking water from the municipality's drinking water distribution system and applies to the entire territory of the municipality.

This by-law does not limit the use of drinking water for horticultural production activities, which represent all activities required for the production of vegetables, fruits, flowers, ornamental trees or shrubs, for commercial or institutional purposes, including soil preparation, sowing, maintenance, harvesting, storage and marketing.

### **ARTICLE 4 RESPONSIBILITY FOR ENFORCEMENT**

Application of this by-law is the responsibility of the Urban Planning Department.

### **ARTICLE 5 GENERAL POWERS OF THE MUNICIPALITY**

#### **5.1 Impediment to the performance of duties**

Anyone who prevents an employee of the Municipality or any other person in its service from carrying out repair, reading or verification work, hinders or disturbs him in the exercise of his powers, or damages in any way whatsoever the distribution system, its devices or accessories, hinders or prevents the operation of the drinking water distribution system, accessories or devices dependent thereon, is liable for damage to the aforementioned equipment as a result of his actions, contravenes the present by-law and renders himself liable to the penalties provided for in the present by-law.

#### **5.2 Right of entry**

Employees specifically designated by the Municipality have the right to enter at any reasonable time<sup>1</sup>, as well as during emergency situations, any public or private place, within or outside the limits of the Municipality, and to remain there as long as is necessary to carry out a repair or to ascertain whether the provisions of the present by-law have been observed. All necessary cooperation must be given to facilitate their access. These employees must carry and display, when required, a piece of identification issued by the Municipality. In addition, these employees have access to internal shut-off valves inside buildings.

---

Note 1 - Municipalities governed by the Quebec Municipal Code must normally limit access between 7 a.m. and 7 p.m. (article 492 of the Municipal Code).

### **5.3 Closing the water inlet**

Authorized municipal employees have the right to shut off the water supply in order to carry out repairs to the distribution system, without the Municipality being held responsible for any damage resulting from such interruptions; employees must, however, warn affected consumers by any reasonable means, except in cases of emergency.

### **5.4 Water pressure and flow rate**

Regardless of the type of connection, the Municipality does not guarantee uninterrupted service or a specific pressure or flow rate; no one may refuse to pay an account in whole or in part because of insufficient water, whatever the cause.

If it deems it appropriate, the Municipality may require the owner to install a pressure reducer with pressure gauge when the pressure exceeds 550 kPa, which must be maintained in good working order. The Municipality is not responsible for damage caused by excessively high or low pressure.

The Municipality is not responsible for loss or damage caused by interruption or insufficiency of water supply, if the cause is accident, fire, strike, riot, war or any other cause beyond its control. In addition, the Municipality may take the necessary measures to restrict consumption if water supplies become insufficient. In such cases, the Municipality may supply water with preference given to immovables it deems to have priority, before supplying private owners connected to the drinking water distribution network.

### **5.5 Request for plans**

The Municipality may require a drawing or drawings of the interior piping of a building or details of the operation of an appliance using water from the Municipality's drinking water distribution system.

## **ARTICLE 6 USE OF WATER INFRASTRUCTURES AND EQUIPMENT**

### **6.1 Plumbing code**

The design and execution of all work relating to a plumbing system, carried out as of the coming into force of the present by-law, must comply with the Quebec Construction Code, Chapter III - Plumbing, and the Quebec Safety Code, Chapter I - Plumbing, latest versions.

Amendments to the codes mentioned in the first paragraph will become part of the present by-law by resolution pursuant to Section 6 of the Municipal Powers Act.

### **6.2 Air conditioning, refrigeration and compressors**

It is forbidden to install any air conditioning or refrigeration system that uses potable water. Any such system installed prior to the coming into force of this by-law must be replaced by March 31, 2025 by a system that does not use potable water.

Notwithstanding the first paragraph of this article, it is permitted to use an air-conditioning or refrigeration system when it is connected to a water recirculation loop on which regular maintenance is performed.

It is forbidden to install any compressor using drinking water. Any such compressor installed prior to the coming into force of this by-law must be replaced by March 31, 2025 by a compressor that does not use potable water.

Notwithstanding the third paragraph of this article, it is permitted to use a compressor when it is connected to a water recirculation loop on which regular maintenance is performed.

### **6.3 Use of municipal hydrants and valves**

Hydrants may only be used by Municipality employees authorized to do so. No other person may open, close, manipulate or operate a hydrant or a valve on a hydrant supply line without authorization from the Municipality.

Hydrants must be opened and closed in accordance with the procedure prescribed by the Municipality. An anti-backflow device must be used to eliminate the possibility of backflow or siphoning.

### **6.4 Replacing, relocating and disconnecting a service entrance**

Anyone wishing to disconnect, replace or relocate a service entrance must notify the person responsible for enforcing the by-law. The person must obtain a permit from the Municipality, pay the cost of excavation and repair of the cut, as well as any other costs incurred by such disconnection, replacement or relocation that the Municipality may establish in a rate-setting by-law.

The same shall apply to service connections supplying an automatic sprinkler system.

### **6.5 Defective supply pipe**

Any occupant of a building must notify the person responsible for enforcing the by-law as soon as he or she hears an abnormal noise or notices any irregularity in the service connection. Municipal employees will then be able to locate and repair the defect. If the defect is located on the private piping between the shut-off valve and the meter, or between the shut-off valve and the building's interior shut-off valve, if there is no meter or if the meter is installed in a chamber near the street line, the Municipality will advise the owner to make the repairs within 15 days.

### **6.6 Piping and appliances located inside or outside a building**

A plumbing installation in a building or in equipment intended for public use must be maintained in good working order and in a safe and healthy condition.

### **6.7 Connections**

- a) It is forbidden to connect the piping of a dwelling or building supplied with water by the municipal drinking water distribution system to another dwelling or building located on another lot.
- b) It is forbidden for the owner or occupant of a dwelling or building supplied with water by the municipal drinking water distribution system to supply this water to other dwellings or buildings or to use this water other than for the use of the dwelling or building.
- c) It is forbidden to connect any private system to a municipal drinking water distribution system or to a plumbing system served by the municipal drinking water distribution system.

### **6.8 Self-flushing urinals with drainage tank**

It is prohibited to install any self-flushing urinal equipped with a purge tank that uses potable water. Any urinal of this type installed prior to the coming into force of this by-law must be replaced by March 31, 2025 by a manual flush or presence detection urinal.

## **ARTICLE 7 INDOOR AND OUTDOOR USES**

### **7.1 Cistern filling**

Any person, with the exception of the fire safety service, wishing to fill a water cistern from the municipality's drinking water distribution system must do so with the approval of the person in charge of enforcing the by-law and at the location designated by the latter, in accordance with the rules enacted by the latter, according to the tariff in effect. In addition, an anti-backflow device must be used to eliminate the possibility of backflow or siphoning.



## **7.2 Manual watering of vegetation**

Manual watering of gardens, vegetable patches, flower boxes, window boxes, flowerbeds, trees and shrubs is permitted at all times.

## **7.3 Lawn watering periods**

According to the following days, lawn watering is permitted only from 3 a.m. to 6 a.m. if water is distributed by automatic sprinkler systems and only from 8 p.m. to 11 p.m. if water is distributed by mechanical sprinkler systems:

- a) Monday for occupants of housings with an even-numbered address;
- b) Tuesday for occupants of housings with odd-numbered address;
- c) Wednesday -Prohibited for all, except for the exceptions included in the present regulations;
- d) Thursday for the occupant of a housings with an even-numbered address;
- e) Friday for the occupant of a housings with odd-numbered address;
- f) Saturday and Sunday - Prohibited for all, except for the exceptions included in the present regulations.

## **7.4 Watering periods for other plants**

On the following days, watering of hedges, trees, shrubs or other vegetation is permitted only from 3 a.m. to 6 a.m. if water is supplied by automatic sprinkler systems and only from 8 p.m. to 11 p.m. if water is supplied by mechanical sprinkler systems:

- a) Mondays, Wednesdays and Fridays for occupants of housings with addresses ending with even numbers.
- b) Tuesday, Thursday and Saturday for occupants of housings with addresses ending with odd numbers.

## **7.5 Automatic watering systems**

An automatic watering system must be equipped with the following devices:

- a) an automatic humidity sensor or automatic switch in the event of rain, preventing watering cycles when atmospheric precipitation is sufficient or when soil moisture levels are adequate;
- b) a backflow preventer conforming to CSA B64.10 to prevent contamination of the potable water distribution system;
- c) an electric valve designed to be operated by an electric control device and used for automatic control of watering or the watering cycle;
- d) a manually-closable handle or gate valve used exclusively in the event of breakage, malfunction or any other emergency. The handle or gate valve must be accessible from the outside.

However, an automatic sprinkler system installed before the coming into force of this by-law and incompatible with the requirements of this article may be used, but must be upgraded, replaced or decommissioned.

## **7.6 New lawns and landscaping**

Notwithstanding articles 7.3 and 7.4, new lawns, tree or shrub plantings and landscaping may be watered daily during the hours specified in articles 7.3 and 7.4 for a period of 15 days following the start of seeding, planting or sod installation.

Watering of sodded lawns is permitted at any time during the day of installation.

Owners watering a new lawn, tree or shrub planting or landscaping during this period must produce proof of purchase of the plants or seeds concerned upon request from a person responsible for enforcing this by-law.

## **7.7 Nurseries and golf courses**

Notwithstanding articles 7.3 and 7.4, it is permitted to water every day during the hours stipulated in articles 7.3 and 7.4, when necessary for nurseries and golf courses.

## **7.8 Water runoff**

It is forbidden for any person to deliberately use watering equipment in such a way as to cause water to run off into the street or onto neighbouring properties. However, some allowance will be made for the effects of wind.

## **7.9 Swimming pools and spas**

Filling a swimming pool or spa is prohibited from 6 a.m. to 8 p.m. However, it is permitted to use water from the distribution network when installing a new pool to maintain the shape of the structure.

## **7.10 Vehicles, driveways, sidewalks, streets, patios or exterior building walls**

Washing of vehicles is permitted at all times on condition that a wash bucket or hose, connected to the distribution system and equipped with a hand-held release closure, is used during the period of use.

Washing of driveways, sidewalks, patios or exterior walls of a building is permitted only from April 1 to May 15 of each year, or during painting, construction, renovation or landscaping work requiring cleaning of driveways, sidewalks, patios or exterior walls of the building, on condition that a hose, connected to the distribution system, equipped with a hand-held release fastener is used during the period of use.

It is strictly forbidden at any time to use drinking water to melt snow or ice on driveways, lots, patios or sidewalks.

## **7.11 Car wash**

All automatic car washes that use water from the distribution network must be equipped with a functional system for recovering, recycling and recirculating the water used to wash vehicles.

The owner or operator of an automatic car wash must comply with the first paragraph before March 31, 2025.

## **7.12 Landscaped ponds**

All landscaped ponds, with or without water jets, waterfalls and fountains, whose initial filling and levelling is ensured by the distribution network, must be equipped with a functional system ensuring water recirculation. Continuous drinking water supply is prohibited.

## **7.13 Water features**

All waterworks must be equipped with an on-call release system. Continuous potable water supply is prohibited.

## **7.14 Continuous draining**

It is forbidden to let the water run unless explicitly authorized by the person in charge of enforcing the present regulations, and then only in certain special cases.

## **7.15 Agricultural irrigation**

It is strictly forbidden to use drinking water for agricultural irrigation, unless a water meter is installed on the supply pipe and authorized by the Municipality.

## **7.16 Energy sources**

It is forbidden to use the pressure or flow of the drinking water distribution system as a source of energy or to operate any machine.

### **7.17 Watering prohibited**

The person in charge of enforcing the by-law may, for reasons of drought, major breaks in municipal water mains and when it is necessary to refill municipal reservoirs, by public notice, prohibit in a given area and for a specified period, any person from watering lawns, trees and shrubs, filling swimming pools, washing vehicles or using water outdoors, for any reason whatsoever. However, this prohibition does not apply to the manual watering of vegetable gardens and edible plants, in the ground or in pots, gardens, flowers and other vegetation.

In the case of new lawns, new tree or shrub plantations or the filling of new swimming pools, permission may be obtained from the competent authority if climatic circumstances or water reserves allow.

## **ARTICLE 8 COSTS, INFRINGEMENTS AND PENALTIES**

### **8.1 Prohibitions**

It is forbidden to modify installations, interfere with the operation of all devices and accessories supplied or required by the Municipality, or contaminate water in the distribution system or reservoirs, failing which offenders will be subject to appropriate criminal prosecution.

### **8.2 Cost of repair work**

If the owner requires that his water inlet be rebuilt or replaced by one of larger diameter, or that it be installed deeper in the ground, the cost of such reconstruction or repair will be assumed by the said owner who must, before the work is undertaken, deposit with the Municipality's treasurer's office the estimated amount of the cost of such work. The actual final cost and fees will be adjusted once the work has been completed.

### **8.3 Notices**

For any notice or complaint concerning one or more of the objects of the present by-law, the consumer or his authorized representative may give verbal or written notice to the person in charge of enforcing the by-law with respect to the distribution and supply of water, and may address the Municipality's treasurer's office with respect to the billing of water.

### **8.4 Penalties**

Any person who contravenes a provision of the present by-law commits an offence and is liable :

- a) in the case of a natural person :
  - a fine of \$100 to \$300 for a first offence;
  - a fine of \$300 to \$500 for a first repeat offence;
  - a fine of \$500 to \$1,000 for any subsequent offence.
- b) in the case of a legal person :
  - a fine of \$200 to \$600 for a first offence;
  - a fine of \$600 to \$1,000 for a first repeat offence;
  - a fine of \$1,000 to \$2,000 for any subsequent offence.

In all cases, administration costs are added to the fine.

If the offence is continuous, the offender will be presumed to have committed as many offences as there are days in the duration of the offence.

The provisions of the Code of Penal Procedure apply to any proceedings instituted under this by-law.

### **8.5 Issuance of a statement of offence**

The person responsible for enforcing the present by-law is authorized to issue a statement of offence for any violation of the present by-law.

8.6 Orders

In the event that a court passes sentence in respect of an offence contrary to the standards of this by-law, it may, in addition to the fine and costs provided for in Article 8.4, order that such offences be eliminated by the offender within the time limit set by the court and that, should the offender fail to comply within the said time limit, the said offence be eliminated by appropriate work carried out by the Municipality at the offender's expense.

ARTICLE 9 - INTERPRETATIVE PROVISIONS

9.1 In the present by-law, the masculine and singular genders are used without discrimination and include the feminine and plural genders in order to avoid excessive text.

9.2 Partial invalidity of regulations  
Should any part or clause of this by-law be declared invalid by a recognized court, the validity of all other parts or clauses shall not be questioned. The Board hereby declares that it adopts the by-law part by part, regardless of the fact that one or more of these parts may be declared null and void by the Court.

ARTICLE 10 – REPEAL

The present by-law repeals and replaces by-law number 2023-011 - Governing the use of drinking water.

ARTICLE 11 COMING INTO FORCE

This by-law shall come into force on the day of its publication in accordance with the law.

_____	_____
Myrian Nadon	Carole Robert
Director General and	Mayor
Clerk-Treasurer	

Notice of motion :	April 2, 2024
Draft by-law tabled :	April 2, 2024
Adoption of the by-law :	May 6, 2024
Publication (posting) of the by-law :	May 7, 2024
Coming into force of the by-law :	May 15, 2024

NOTE 1: In accordance with article 445 of the Quebec Municipal Code, the Mayor inform citizens that the purpose of the by-law is to govern the use of drinking water in order to preserve the quality and quantity of the resource and that the following changes have been made to the draft by-law since it was tabled at the regular meeting of April 2, 2024:

- Changed the title to specify aqueduct systems
- Addition to article 5.2 of emergency situations
- Clarification in article 7.1 that this excludes the Fire Department

2024-064      **TO ADOPT BY-LAW NO. 2024-002 - TO REPEAL AND REPLACE  
BY-LAW NO. 2023-011 - TO REGULATE THE USE OF DRINKING  
WATER IN CONNECTION WITH THE AQUEDUCT SYSTEMS ON  
THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF  
LOW**

WHEREAS the draft by-law and notice of motion were presented at a regular meeting of the Municipal Council held on April 2, 2024;

WHEREAS the draft by-law was tabled at a regular meeting of the Municipal Council held on April 2, 2024;

**2024-064** WHEREAS the Municipal council deems it advisable to adopt this by-law for the purpose of regulating the use of drinking water in order to preserve the quality and quantity of the resource on the territory of the Municipality of the Township of Low.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Adopts, on the recommendation of the Environment Committee and the approval of the Director general's office, By-law No. 2024-002 to repeal and replace By-law No. 2023-011 - To regulate the use of drinking water in connection with the aqueduct systems in order to preserve the quality and quantity of the resource on the territory of the Municipality of the Township of Low.
3. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the General Director and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**2024-065** **TO MANDATE THE INSPECTOR - APPLICATION OF BY-LAW  
NUMBER 2024-002 - TO GOVERN THE USE OF DRINKING  
WATER IN CONNECTION WITH THE AQUEDUCT SYSTEMS**

WHEREAS The Municipality of the Township of Low adopted resolution number 2022-07-202 at a regular meeting of its Municipal Council held on June 21, 2022, for the purpose of retaining the services of Mr. Jean-François Patry as Municipal Inspector;

WHEREAS the Municipality of the Township of Low adopted a by-law regulating the use of drinking water, at a regular meeting of its Municipal Council held on May 6, 2024, resolution number 2024-064, for the purpose of adopting by-law number 2024-002 - To govern the use of drinking water in connection with the aqueduct systems;

WHEREAS pursuant of article 4 of By-law No. 2024-002, the Municipality of the Township of Low entrusts the application of the present by-law to the Urban Planning Department and that it is necessary to appoint the officer responsible for the application of the said by-law.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Appoints Mr. Jean-François Patry, inspector, as designated person, for the purposes of applying By-law No. 2024-002 and its amendments or repeals, to undertake penal proceedings against any contravener of any provision of said By-law, and consequently authorizes him to issue the necessary statements of offence for this purpose.
3. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**2024-066 TO AUTHORIZE THE SIGNING OF THE FINANCIAL AGREEMENT BETWEEN ÉCO ENTREPRISES QUÉBEC (EEQ) AND THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF LOW - DECREE 1875-2023 ON MUNICIPAL CONTRACTS FOR THE COLLECTION AND TRANSPORTATION OF RECYCLABLE MATERIALS**

WHEREAS the Environment Quality Act (R.S.Q., c. Q-2) ("the Act") was amended by the Act to amend the Environment Quality Act as regards deposits and selective collection (S.Q. 2021, c. 5), assented to on March 17, 2021;

WHEREAS section 53.31.0.2 of the Act, as amended, provides that no municipality or group of municipalities may, on its own initiative, develop or implement all or part of a system for the selective collection of certain recyclable materials when the development, implementation and financing of such a system are entrusted to persons by by-law;

WHEREAS the Regulation respecting a selective collection system for certain residual materials (RLRQ, c. Q-2, r. 46.01) ("the Regulation") came into force on July 7, 2022;

WHEREAS ÉEQ is the management organization designated under Section I of Chapter III of the Regulation to develop, implement and financially support a province-wide selective collection system for certain recyclable materials;

WHEREAS the signatory organization is party to a contract for the collection and transportation of residual materials ending after December 31, 2024;

WHEREAS section 20 of the Regulation provides for the conclusion of an agreement between ÉEQ and a municipal body or aboriginal community that is party to a contract for the collection and transportation of residual materials that ends on a date after December 31, 2024, on the compensation of this municipal body or community for the services referred to in section 53.31.1 of the Act as it read before December 31, 2024, provided between January 1, 2025 and the end date of the said contract;

WHEREAS certain other services will be taken over by ÉEQ as part of the selective collection system as of January 1, 2025;

WHEREAS that it is appropriate for the Parties to provide for the terms and conditions applicable to the payment of compensation and to the services assumed by ÉEQ as of January 1, 2025 through an interim agreement.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Authorizes, upon approval by the Director general's office, Mayor Carole Robert and Director General and Clerk-Treasurer Myrian Nadon to sign the financial agreement between EEQ and the Municipality of the Township of Low concerning the financial terms and conditions applicable to the payment of compensation by EEQ to the Municipality of the Township of Low in accordance with section 20 of the by-law respecting a selective collection system for certain residual materials.
3. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

## **URBAN PLANNING**

### **2024-067 TO AUTHORIZE MEMBERS OF THE URBAN PLANNING ADVISORY COMMITTEE (UPAC) TO ATTEND MANDATORY TRAINING FOR UPAC MEMBERS**

WHEREAS Bill 16, amending the Act respecting land use planning and development and other provisions, was assented on June 1, 2023, under which UPAC members will be required to take mandatory training starting in June 2024;

WHEREAS the Association québécoise d'urbanisme is offering a virtual training program to meet this new requirement of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;

WHEREAS this mandatory training will cover the roles and responsibilities of UPAC members in the context of their mandate, as well as the decision-making process in a municipal setting, such as municipal players in urban planning, the UPAC: composition and working framework, the UPAC's working method, urban planning regulations and tools, minor derogations, the PIIA, etc.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Authorizes, upon approval of the Director General office, members of the UPAC to take the mandatory training course for UPAC members, given virtually by the Association québécoise d'urbanisme at the rate of \$125, plus taxes per person.
3. Decree a maximum expenditure in the amount of \$1 250, "plus taxes".
4. Authorizes the Director General office to make the necessary arrangements to pay the registrations.
5. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.
6. The funds estimated for this purpose will be taken from budget item 02-11000-454.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

## **RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATION**

### **2024-068 TO GRANT A SUBSIDY TO THE TABLE DE DÉVELOPPEMENT SOCIAL DE LA VALLÉE-DELA-GATINEAU - TO DECREE AN EXPENSE OF \$50**

WHEREAS the Municipality of the Township of Low wishes to support the improvement of the quality of life of the citizens of our community;

WHEREAS the Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau is organizing a special event as part of Family Week, to be held simultaneously in the municipalities of Kazabazua, Gracefield and Maniwaki, on May 16 from 4 to 7 p.m., all Vallée-de-la-Gatineau residents are welcome to attend;

WHEREAS the Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau is seeking financial support in the form of a donation for this activity.

**2024-068    PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Grant of \$50 to the Table de développement social de la Vallée-de-la-Gatineau to organize a special activity as part of Family Week.
3. Decree an expense of \$50.
4. Authorizes the Director General office to issue the grant by cheque.
5. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs, Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.
6. The funds estimated for this purpose will be taken from budget item 02-70190-970.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**2024-069    TO UBMIT A REQUEST FOR FINANCIAL ASSISTANCE TO THE  
MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU WITHIN THE  
FRAMEWORK OF THEIR FINANCING POLICY - EVENTS AND  
FESTIVALS - FONDS ÉVÉNEMENTIEL - TO APPOINT MRS.  
MYRIAN NADON, DIRECTOR GENERAL AND CLERK-  
TREASURER AS PERSON IN CHARGE**

WHEREAS la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau has developed a Funding Policy - Events and Festivals to mobilize the community around an event and maximize the economic spin-offs of events and festivals;

WHEREAS the Municipality of the Township of Low will host DEMO International, a world-class event for the forestry industry, from September 19 to 21, 2024;

WHEREAS the Municipality of the Township of Low will be hosting a municipal booth at the event.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. JOANNE MAYER**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Authorizes the request for financial assistance to the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau under the Politique de financement - Événements et festivals for the purchase of a municipal kiosk for the DEMO International event
3. Mandates, upon approval of the Director General Office, Mrs. Myrian Nadon, director general and clerk-treasurer, to produce and submit a request for financial assistance to the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, and this, within the framework of the program of the Financing Policy - Events and Festivals.
4. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or Director General and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect present resolution.



2024-069

Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.

Adopted unanimously.

2024-070

**TO REQUEST A GRANT AGREEMENT WITH THE MINISTER  
OF CANADIAN HERITAGE AS PART OF THE CELEBRATE  
CANADA PROGRAM**

---

WHEREAS the Municipality of the Township of Low has submitted a request for financial assistance to the Department of Canadian Heritage within the framework of the Celebrate Canada program, for the holding of Canada Day festivities;

WHEREAS on April 29, 2024, Canadian Heritage confirmed a grant of \$1,920 to the Municipality of the Township of Low;

WHEREAS to benefit from this financial assistance, the Municipality wishes to sign a grant agreement with the federal government;

WHEREAS that Quebec municipalities may contract and sign agreements with third parties or with other governments in Canada;

WHEREAS that the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif (LMCE) creates obligations for Quebec municipalities wishing to sign this type of agreement;

WHEREAS pursuant to section 3.11 of the ECMA, a municipal body may not, without the authorization of the government, enter into an agreement with another government of Canada, one of its departments or agencies, or a federal public body;

WHEREAS to enter into such an agreement, a municipal body must obtain government authorization through an authorization decree, if the agreement does not fit within existing exclusion decrees;

WHEREAS that the Municipality of the Township of Low request authorization from the Government of Quebec to enter into this agreement;

WHEREAS that this agreement does not have the effect of limiting or restricting the exercise of the powers of the Municipal Council with respect to by-law making, nor does it have the effect of limiting or restricting its powers of administration, management, financial auditing or the provision of municipal services, nor does it have the effect of limiting or restricting the exercise of its powers with respect to municipal elections and referendums and public participation.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN RICE**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Authorizes Mrs. Mayor Carole Robert, subject to the authorization of the Government of Québec, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, the subsidy agreement with the Minister of Canadian Heritage concerning the payment of a \$1,920 subsidy, within the framework of the Celebrate Canada program, for the holding of Canada Day festivities.
3. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs. Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.

Adopted unanimously.

**2024-071      TO AUTHORIZE THE SUBMISSION OF A REQUEST  
FOR FINANCIAL ASSISTANCE - PROGRAMME DE  
SOUTIEN AUX POLITIQUES FAMILIALES  
MUNICIPALES (PFM) - MINISTÈRE DE LA FAMILLE  
- IMPLEMENTATION OF PROJECTS INCLUDED IN  
THE ACTION PLAN RESULTING FROM A MUNICIPAL  
FAMILY POLICY.**

---

WHEREAS the Ministère de la Famille has developed and implemented the Programme de soutien aux politiques familiales municipales, which aims to support municipalities, MRC's and Aboriginal community band councils in implementing measures or projects set out in an PFM action plan, in order to ensure that families have access to the resources and services they need to thrive.

WHEREAS in 2024-2025, the Municipality of the Township of Low wishes to apply for eligible financial assistance under this program to carry out the measures or projects set out in the action plan resulting from a PFM.

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY**

FOR THESE REASONS, this Council:

1. States that the preamble is an integral part of this resolution.
2. Authorizes Mrs. Valérie Lemieux, Deputy Director General and Deputy Clerk-Treasurer, to sign on behalf of the Municipality of the Township of Low all documents pertaining to the application for financial assistance submitted in 2024-2025 under the program to support municipal family policies and, if the application is accepted by the Ministère de la Famille, the financial assistance agreement related to the same program
3. Confirms that Mrs. Maureen McEvoy, Councillor - seat no. 3, is the elected official responsible for family matters.
4. Authorizes, hereby, Mrs. Mayor Carole Robert and/or the Director general and Clerk-Treasurer, Mrs., Myrian Nadon, or their replacements, to sign, for and on behalf of the Municipality of the Township of Low, all documents giving effect to this resolution.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

**CORRESPONDENCE, DOCUMENTS AND INFORMATION**

**---      SECOND QUESTION PERIOD**

The question period begins at 7:56 p.m. and ends at 8:04 p.m.

**2024-072    TO ACCEPT THE CLOSING OF  
THE SESSION**

---

**PROPOSED BY COUNCILLOR MR. LUC THIVIERGE  
SUPPORTED BY COUNCILLOR MRS. MAUREEN MCEVOY**

FOR THESE REASONS, this meeting is adjourned at 8:05 p.m.

**Mrs. Mayor Carole Robert, president of the meeting, asks if the adoption of this resolution is unanimous.**

Adopted unanimously.

---

Myrian Nadon  
Director General  
and Clerk-Treasurer

---

Carole Robert  
Mayor